

## ТРАНСФОРМАЦИЯ ОСНОВНЫХ ПОНЯТИЙ АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОСОФИИ И ЕЕ СПЕЦИФИКА

Садуллаев Денис Бахтиерович

Бухарский государственный медицинский институт, [duncan.sllv.1992@gmail.com](mailto:duncan.sllv.1992@gmail.com)

**Аннотация:** Статья анализирует детерминацию и трансформацию основных понятий английской философии в периоды ее развития и направлена на то, чтобы подчеркнуть их характерные особенности.

**Ключевые слова:** концепт, философская трансформация, избыточность, ученые, интерпретаторы, философы, трехязычие, двуязычие.

### Введение

Как известно, любая философская система строится на основе соотношения понятий и категорий. Понятия и категории суть, в конечном счете, те или иные слова данного языка, возведенные в ранг философских понятий и категорий в силу практических нужд науки. Это требует от нас сначала проанализировать состояние английского языка в конце 15 - начале 16 вв. В этот период английский язык вытеснил латынь из более широкой общественной жизни, хотя активное влияние латыни продолжало ощущаться в Англии до 17 века. Примечательно в этой связи замечание лорда Честерфилда в письме к сыну (1739 г.) о том, что истинно образованный человек должен знать греческий язык и что «знать латынь не такая уж великая честь, потому что латынь знают все, а не знать ее — позор». и позор».

Томас Мор написал «Утопию» (1576 г.) на латыни, многие произведения Фрэнсиса Бэкона также переведены им самим с английского на латынь с целью увековечения. Одна из причин этого заключается в том, что английский язык 16 века еще не был признанным языком науки и литературы. Этот вывод подтверждают и сами представители эпохи: Фрэнсис Бэкон, например. Он пишет: «Мои произведения, которые я писал ранее и которые сейчас так хорошо переведены на латынь, слава Богу, увековечены... Эти современные языки когда-нибудь обязательно обанкротятся. В 14 веке сложилось отношение к английскому языку как к несовершенному и, следовательно, недолговечному, которое вскоре должно исчезнуть, уступив место латыни или греческому. Ситуация была вполне объяснима: английский еще не завоевал своих позиций в общественной жизни Англии. Латынь продолжала оказывать сильное влияние на формирование общественных взглядов, на родной язык англичан, в связи с чем английский считался «грубым», «нецивилизованным», «несовершенным» и «лишенным изящества», по мнению англ. сами такие высказывания встречаются у историка Уильяма Олмсберийского, Джона Скелтона, знаменитого английского поэта шестнадцатого века и других.

Еще в начале XVI века некоторые виднейшие английские ученые и писатели считали своим долгом извиниться за то, что писали на своем «варварском» английском, а не на латыни: Роджер Эшам (1545 «Стрелок»), Уильям Элдингтон (1566 г. «Золотой осел» — перевод с латыни). Ричард Иден (1562 г.), Джордж Пейс (переводчик прозы, 1586 г.) и др.

### Основная часть

В XII-XIII вв. нормандский диалект французского языка был официальным языком Англии, на нем писали произведения искусства и составляли государственные акты. Было еще одно обстоятельство отрицательного отношения англичан к родному языку - это воззрения на язык, господствовавшие в Европе и Англии в XVI-XVIII вв., в частности две теории, согласно которым: а) язык есть отражение идеальной действительности, божественного установления, созданного по строгому и логичному плану; б) язык строится на основе «всеобщего разума». Эти две теории, однако, создали своего рода теоретическую базу для многочисленных патриотических стремлений усовершенствовать английский язык, усовершенствовать его, сделать таким же «совершенным», «изящным» и «красивым», как латынь, греческий или французский. Прежде всего это желание проявилось, что вполне естественно, по отношению к лексике английского языка того периода. Здесь и пуристы, и реформаторы языка объединились в своем стремлении, и, в частности, к иностранным словам, где, как отмечают исследователи, три направления борьбы за улучшение и чистоту языка в жизни Англии XIV в. - наметились XVII века. (первое - отношение к иноязычным словам; второе - отношение к диалектным и региональным словам, третье - отношение к просторечной лексике) - с двумя принципиально полярными подходами. Сторонники одной мысли: чтобы улучшить английский язык, он должен быть обогащен, его словарный запас расширен, языку должна быть предоставлена полная свобода обогащения словарными единицами из других языков, особенно латинского, греческого и французского.

Сторонники другой точки зрения, напротив, видели путь улучшения словарного запаса в сдерживании притока иностранной лексики, поскольку, как они считали, эта лексика засоряет язык, мешает ему использовать собственные внутренние ресурсы. К первым относятся Уильям Кэкстон (английский первопечатник), Томас Элиот (писатель, переводчик, лексикограф, врач и дипломат), Уильям Камден (писатель, историк, антиквар), Джон Драйден (известный поэт, драматург и критик), Джордж Пати (большой переводчик того времени), Томас Бландевиль (автор книги «Искусство логики»), Томас Диггес (математик) и другие. Второй — Томас Уилсон (ученый, ритор, переводчик и государственный деятель), грек), Ральф Левер (автор знаменитого произведения «Искусство разума», 1573 г.), Джордж Путтенхэм (писатель и критик, автор «Искусства английской поэзии», 1589 г.), Сэмюэл Даниэль (поэт и драматург, автор «В защиту рифмы», 1603 г.), Бен Джонсон (известный драматург, поэт и грамматист, автор «Древа, или Мысли о людях и делах», 1641 г.) и др.

Как видно из приведенных примеров, круг профессий и сфер занятости авторов достаточно велик. Это свидетельствует о том, что достаточно широкие круги английской интеллигенции, ученых, переводчиков, философов и просветителей серьезно осмыслили языковую ситуацию своей эпохи. В середине 16 века, как указывает известный американский лингвист Альберт Бо, противостояние иностранной лексике достигает высшей точки, а к началу 17 века пыл борьбы между двумя лагерями нивелируется и постепенно утверждается, что «английский язык достиг совершенства и оказался способным натурализовать многие иностранные слова и что, благодаря этому, он стал богаче, более пригодным для выражения различных мыслей.

Формирование относительного единства английского языка заканчивается в 15 в. и подкрепляется введением книгопечатания. Однако до сих пор нет твердого свода правил

литературного стандартного английского языка. Лексический состав английского языка требовал расширения, чтобы стать средством выражения научных понятийных и логических систем. Потребность языка науки в новых словах-понятиях была велика. Некоторые ученые, например Лавр, пытались приспособить национальный язык для выражения научных понятий, копируя латинские термины с помощью английского. Однако, несмотря на весь энтузиазм, его попытки создать терминологию логики и философии на основе исконно английских морфем оказались тщетными. Коренной перелом в процессе видения мира неразрывно связан с революцией в самом мышлении, это имеет принципиальное значение. Переход от геоцентрической к гелиоцентрической системе потребовал глубоких изменений в самой основе мышления, в его методологических и философских основаниях.

Сторонники универсального использования английского языка (Т. Нэш, Путтенхем, Э. Спенсер, Т. Элиот и др.) ставили вопрос о пополнении его словарного запаса и, прежде всего, о создании научной терминологии на национальной основе. При этом большинство сошлось во мнении, что заимствования из классических языков — латинского и греческого здесь неизбежны. Детальный анализ большого фактологического языкового материала философского и общенаучного характера (32 032 страницы), проведенный нами, убедительно показывает, что основная масса терминов создана путем переосмысления значения слов и сочетаний общелитературного языка. При этом особую роль — и это примечательная черта периода становления терминологии английской философии — играет образность и коннотация, т. е. широкая трактовка слова-понятия, далекая от всегда согласуется с традиционными представлениями о терминах как единицах, которые склонны к жесткой экспликации понятий и лишены коннотации. ; эта образность характерна, как правило, в момент создания термина, введения нового в национальное языковое сознание понятия, которое для наглядности и доходчивости образно сопоставляется с уже известными. Это еще одна характерная черта языка философии исследуемого периода, особенно рубежа XVI-XVII вв. Философская литература характеризуется тем, что, с одной стороны, она позволяет мыслителю максимально четко определить то или иное понятие или его оттенки, с другой стороны, выразить свое личное отношение к нему.

С 16 по 17 вв. происходило особенно интенсивное формирование английского научного и литературного языка. Поэтому целесообразно дать дополнительное хронологическое деление, уже в рамках изучаемого в диссертации отрезка времени. Дело в том, что развитие английского языка не было равномерным, процесс имел свои пики, приходящиеся, в частности, на XIV век и начало XVI века. XV век был в известном смысле переходным - в это время закреплялись изменения, происходившие в XIV веке, и готовились сдвиги в языке, которые реализовались в XVI-XVII веках. Поэтому мы можем разделить изучаемый период еще на два: 1) XIV-XV вв. и 2) XVI-XVII вв. Понятно, что это деление весьма условно. Заметим, однако, что оно в какой-то мере совпадает с той периодизацией, которая существует в английской науке, литературе и культуре в целом (а когда речь идет об истории формирования языка английской философии, такое соответствие представляется важным) .

Какова была реальная языковая картина в Англии того времени, завершился ли процесс

формирования английского национального литературного языка? Картина была достаточно сложной как в территориальном, так и в социально-политическом плане. Для характеристики языковой ситуации этого периода наиболее значимыми являются: 1) функциональные области применения английского литературного языка; 2) специфика англо-латино-французского трехязычия и англо-французского двуязычия.

В рассматриваемый период значительным было создание англоязычной научной литературы (в широком смысле), появление руководств по астрономии, математике, многочисленных руководств по медицине и т. д. И хотя основная масса литературы создавалась на латыни (английские произведения представляют собой в основном переводы с латыни), вхождение английского языка в эту сферу общения свидетельствует не только о постепенном изменении отношения к родному языку, но и об изменениях в состав читателей. Становление терминологических систем, формирование определенных стилистических клише были звеньями в процессе создания научного стиля английского литературного языка. В Англии XIV-XV вв. важнейшей задачей было закрепление лондонского диалекта как основы национального литературного языка и отграничение его от территориальных диалектов, терявших равноправное положение по отношению к лондонскому в XII-XIII вв. веков. Сосуществование в высших сферах общения английского и латыни во многом поддерживалось силой многовековой традиции. Со второй половины 15 века новым импульсом стала деятельность гуманистов, а также их взгляды на взаимоотношения обоих языков. Латынь продолжала господствовать в школьном и университетском образовании, в богословии и науке, в юриспруденции (наряду с французским) и религиозной практике, в публицистике и частной переписке гуманистов Эразма, Фрэнсиса Бэкона, Томаса Мора. Наряду с этим развивалась разножанровая литература различной тематики, особенно интенсивно в связи с появлением книгопечатания, где английский язык играл ведущую роль. Распространение обоих языков в разных областях неоднозначно. Таким образом, английский язык преобладает в художественной литературе, дидактическом письме, развлекательных жанрах. Но в то же время постепенное проникновение английского языка в канцелярскую практику, в религиозную литературу создало двуязычие внутри одного жанра. Отношение к расширению социальных функций английского языка, к повышению его роли в культурной жизни страны было неодинаковым у современников. Отношение к английскому языку со стороны гуманистов тоже было не таким. Эразм считал, что использование любого живого языка, включая английский, угрожает чистоте и изощренности латыни. Причиной того, что Томас Мор пишет свою «Утопию» на латыни, а Фрэнсис Бэкон переводит на этот язык свои основные произведения, является ограниченность стилистических возможностей родного языка, бедность его выразительных средств, отсутствие устоявшихся норм.

Оба явления связаны с творчеством гуманистов. Распространение просвещения, в том числе достижений не только античной, но и новейшей европейской литературы, стало важным аспектом практики английского гуманизма. Незнание греческого и латинского языков было той преградой, которая мешала усвоению этих знаний широкими слоями, поэтому переводческая практика становится одной из основных форм деятельности английских гуманитариев. Проблема перевода — это не только проблема знания и его распространения, но и проблема языка, на

котором это знание может быть выражено и посредством которого оно может храниться, ибо то, что не выражается на адекватном языке, для носителя другого как бы не существует, во всяком случае не понимается ими. Для развития не только английской литературы, но и английского литературного языка очень важен выбор произведений, переведенных на английский язык; Этот выбор определил и стилистические особенности переводной литературы: в отличие от переводной литературы предшествующих столетий (XI-XIII вв.), когда преобладали тексты религиозного, религиозно-философского и дидактико-логического характера, внимание гуманитариев было направлено преимущественно к светским предметам. Переводили в основном художественную литературу — рассказы Боккаччо и Петрарки, комедии Плавта и Теренция, романы «О великом Александре», «Об Аполлонии», басни Эзопа, латинских и греческих авторов — Демосфена, Цицерона, философов — Аристотеля, Сенеку, Лукиана. и т. д. Открывался новый мир, не связанный закостенелыми средневековыми традициями и осмысленный преимущественно с научно-философских позиций.

Для понимания истории становления и развития английского философского языка необходимо коснуться вопроса иноязычного влияния, главным образом латинского, а также вопросов переводческой деятельности просветителей и писателей Англии: латинизмы могли только пройти через письменную речь. Поэтому не случайно отмечается, что их приток возрастал в периоды интенсивной переводческой деятельности и особенно возрастал в эпоху Возрождения по вполне понятным причинам и причинам.

Особая роль в этом процессе принадлежит практике составления толковых словарей национальных языков. Двухязычные словари достигли своего апогея в 16 веке (словари Томаса Элиота, Ричарда Холлвета, Томаса Купера, Джона Барета, Томаса Томаса, Джона Райдера). Если сначала словари не претендовали на исчерпывающее описание лексики, то авторы XVI века, наоборот, хотели ограничить лексику только «хорошими» словами и исключить из нее «варварские» слова. В рассматриваемый период меняется характер и положение оригинальной и переводной светской литературы. Впервые прозаический роман становится популярным. Завоевание английским языком права на использование во всех жанрах научного и литературного творчества было важнейшим вопросом того времени. Характерной чертой этого периода было взаимодействие научного и художественного литературного языка с разговорным языком. Так, Г. Уайльд приходит к выводу: «необходимо всячески подчеркивать теснейшую связь между разговорным литературным языком и языком английской литературы. Язык, на котором говорил Шекспир, был языком, на котором он писал». Таким образом, эволюция качества и свойств литературного языка своего времени, отношение к мерам по обогащению и совершенствованию языка, взгляды на проблемы языкового строительства могут найти место в творчестве великих писателей века.

### **Заключение**

В первую очередь начались споры о правильности произношения и единообразии написания. Разнообразие вариантов на всех уровнях языка, встречающееся в литературных произведениях даже знаменитых мастеров слова XVI века, весьма значительно. Говоря о влиянии научно-литературной и риторической традиции классических языков на практику эпохи и, в

частности, XVI века, сторонники сохранения латыни как языка науки и философии (Т. Море, Р. Эшам, У. Малмсбери, Ф. Бэкон, Дж. Гауэр, Эдм. Уоллер, Дж. Чик, Б. Джонсон, Дж. Путтенхэм) апеллировали к его совершенству, богатству и изысканности форм выразительности, которые никем не оспаривались. В свою очередь, в качестве доказательства возможности совершенствования и развития английского языка их оппоненты (У. Тиндалл, Т. Элиот, У. Камден, Дж. Драйден, Т. Бландевиль, Р. Кэрью) приводили тот факт, что сама латинская речь не сразу приобрел совершенные формы и был когда-то также грубым и незаконченным. У деятелей культуры 16 века, выступавших по вопросам стиля, языка и лексики, были специальные труды по теории риторики, где они продолжили и развили идеи Аристотеля и Цицерона.

Таким образом, классические философские учения остаются актуальными чрезвычайно долгое время. Но, говоря о «вечности» проблем как о специфической черте философии, обеспечивающей сосуществование мыслителей как современников, отделенных друг от друга большим промежутком времени, следует быть предельно осторожным. Философские концепции не только пробуждаются к жизни мировоззренческими потребностями, но и существенно отражают эти потребности в своих результатах. Наличие этого момента в философском знании является, как показывает анализ, основой жизненности этих проблем, решаемых в рамках системы: порожденная конкретно-исторической ситуацией, определенная философская система отражает ее на чрезвычайно высоком уровне абстракции.

Множественность сосуществующих философских учений обуславливает, как одну из особенностей философского языка, многозначность терминов, приобретающих разный смысл, несущих неодинаковую смысловую нагрузку в разных философских системах. Это позволяет исследователям констатировать крайнюю сложность сопоставления философских систем, их «неразрешимость» друг в друге, что существенно усложняет интерпретацию. В связи с этим можно говорить о низкой кумулятивности философии как одного из видов знания, понимая под этим способность той или иной научной дисциплины полностью или частично, но без изменений включать в свой состав содержание других научных дисциплины или предыдущие этапы собственного развития.

#### **Список использованной литературы:**

1. Линский С.С. Неологизмы в словарном составе англ. языка XVI в. Способы их введения и популяризации писателями и лексикографами: Дис... канд. филол.наук. Владивосток,1959 с. 27;
2. Красильникова М.С. Происхождение семант. структуры и нектор. синтагматич. связи англ. имен суц-ных литер-книж. х-ра : Автореф. дис... канд. филол. наук.-М., 1978;
3. Sadullaev D. B. Philosophical understanding of terms and concepts by an author as an object of linguistic investigations //Молодой ученый. – 2020. – №. 22. – С. 627-631.
4. Sadullaev D. B. Philosophical understanding of terms and concepts by an author as an object of linguistic investigations //Молодой ученый. – 2020. – №. 22. – С. 627-631.
5. Sadullaev D. B. (2020). Historical reality concepts. ISJ Theoretical & Applied Science, 04 (84), pp. 414- 419
6. Sadullaev Denis Bakhtiyorovich 2020. Concerning the history, formulation and

interpretation of the conversion's issue in english language. International Journal on Integrated Education. 3, 3 (Mar. 2020), 95-97. DOI:<https://doi.org/10.31149/ijie.v3i3.96>.

7. Sadullaev D. B., Ostonova S. N., Shodiev S. S. Interpretation of philosophical terms and concepts as an essential subject for linguistic researches of XIX-XX centuries, held in Russia and Europe // ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal. Year : 2020, Volume : 10, Issue : 10, First page : ( 590) Last page : ( 598), Online ISSN : 2249-7137. Article DOI : [10.5958/2249-7137.2020.01171.4](https://doi.org/10.5958/2249-7137.2020.01171.4)

8. Sadullaev, Denis Bakhtiyorovich Terminology as a separate scientific field and its actual position in modern linguistics // ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal. Year : 2020, Volume : 10, Issue : 11, First page : ( 1964) Last page : ( 1973), Print ISSN : 0000-0000. Online ISSN : 2249-7137. Article DOI : [10.5958/2249-7137.2020.01486.X](https://doi.org/10.5958/2249-7137.2020.01486.X)

9. Sadullaev, Denis B. "Problems of Understanding Philosophical Text as a Linguistic Phenomenon." JournalNX, vol. 6, no. 06, 2020, pp. 128-136.

10. Шадманов Курбан Бадриддинович, & Садуллаев Денис Бахтиерович (2019). Из истории становления системы основных понятий английской философии. Наука и образование сегодня, (10 (45)), 40-43.

11. Садуллаев Д. Б. Форма существования языка //81.2 г (5У) Ш 16. – 2019. – С. 201.

12. Sadullaev Denis Bakhtiyorovich [Linguistic combinatory processes “assimilation” and “borrowing” as a basis for the development of modern english terminology](#) // Asian Journal of Multidimensional Research (AJMR). Year : 2020, Volume : 9, Issue : 11, First page : ( 33) Last page : ( 38), Online ISSN : 2278-4853. Article DOI : [10.5958/2278-4853.2020.00297.9](https://doi.org/10.5958/2278-4853.2020.00297.9)

13. Shadmanov Kurban Badriddinovich, Sadullaev Denis Bakhtiyorovich From the history of the formation of the system of basic concepts of English philosophy // Science and education today. 2019. No. 10 (45). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/iz-istorii-stanovleniya-sistemy-osnovnyh-ponyatiy-angliyskoy-filosofii>

14. Bakhtiyorovich, S. D. (2021). TERM: DEFINITION OF THE CONCEPT AND ITS ESSENTIAL FEATURES. CENTRAL ASIAN JOURNAL OF THEORETICAL & APPLIED SCIENCES, 2(6), 12-18. Retrieved from <http://cajotas.centralasianstudies.org/index.php/CAJOTAS/article/view/181>

15. Бахтиерович, С. Д. (2021). ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ СКВОЗЬ ПРИЗМУ КОМБИНАТОРНО-КОМПОНЕНТНОГО И ФУНКЦИОНАЛЬНО-СИНТАКСИЧЕСКОГО АНАЛИЗА. CENTRAL ASIAN JOURNAL OF THEORETICAL & APPLIED SCIENCES, 2(6), 23-29. Retrieved from <http://cajotas.centralasianstudies.org/index.php/CAJOTAS/article/view/183>

16. Sadullaev, D. B. (2021). Renaissance And Renaissance Philosophical Texts Through The Prism Of Historical Approach. The American Journal of Social Science and Education Innovations, 3(05), 364-371. <https://doi.org/10.37547/tajssei/Volume03Issue05-67>

17. Садуллаев Д. Б. Philosophical understanding of terms and concepts by an author as an object of linguistic investigations //Молодой ученый. – 2020. – №. 22. – С. 312.

18. Sadullaev, D. B. (2021). Terminological challenges in modern linguistics (cultural

component analysis). ISJ Theoretical & Applied Science, 12 (104), 360-364. Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-12-104-17> Doi: <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2021.12.104.17>

19. Denis Bakhtiyorovich Sadullaev. (2021). The lexicon of English philosophy in the plane of the philosophy of the language. current research journal of pedagogics, 2(11), 41–46. <https://doi.org/10.37547/pedagogics-crijp-02-11-10>

20. Denis Bakhtiyorovich Sadullaev. (2021). Philosophical terms and concepts and their functional uniqueness through the prism of lexical analysis of the renaissance. current research journal of philological sciences (2767-3758), 2(11), 22–28. <https://doi.org/10.37547/philological-crjps-02-11-07>

21. Denis Bakhtiyorovich Sadullaev. (2021). Features of the formation and becoming of philosophical concepts in english language as a reflection of cardinal changes in social development. current research journal of pedagogics, 2(12), 171–178. <https://doi.org/10.37547/pedagogics-crijp-02-12-34>

22. Bakhtiyorovich, S. D. (2021). The Influence of Philosophy, Philology and Linguistics upon Terminological Investigations. CENTRAL ASIAN JOURNAL OF THEORETICAL & APPLIED SCIENCES, 2(6), 68-74. Retrieved from <https://cajotas.centralasianstudies.org/index.php/CAJOTAS/article/view/195>

23. Sadullaev, D.B., 2020. The problematics of defining the concept "term". Theoretical & applied science Учредители: Теоретическая и прикладная наука, p. 573-574, 4(32). Date Views 13.05.2022 [www.elibrary.ru/item.asp?id=45759479](http://www.elibrary.ru/item.asp?id=45759479).

24. Bakhtiyorovich, S. D. (2021). Peculiarities of Applying the Historical - Functional Approach in Literature. CENTRAL ASIAN JOURNAL OF THEORETICAL & APPLIED SCIENCES, 2(6), 62-67. Retrieved from <https://cajotas.centralasianstudies.org/index.php/CAJOTAS/article/view/194>

25. Mirzaeva , A. S. (2022). INTRA-LINGUISTIC AND EXTRA-LINGUISTIC FACTORS RELATED TO THE LANGUAGE AND VOCABULARY OF THE BASIC CONCEPTS OF RENAISSANCE ENGLISH PHILOSOPHY . Eurasian Journal of Social Sciences, Philosophy and Culture, 1(5), 9–17. извлечено от <https://www.in-academy.uz/index.php/ejsspc/article/view/51>.

26. Mirzaeva Aziza Shavkatovna. (2022). ENLIGHTENMENT-MORAL, PHILOSOPHICAL, LINGUISTIC VIEWS OF MODERN CREATORS. JOURNAL OF NEW CENTURY INNOVATIONS, 3(1), 200–208. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6467831>.

27. Мирзаева Азиза Шавкатовна. (2022). ПРОСВЕТИТЕЛЬСКО-НРАВСТВЕННЫЕ, ФИЛОСОФСКИЕ, ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ВОЗЗРЕНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ТВОРЦОВ. JOURNAL OF NEW CENTURY INNOVATIONS, 3(1), 190–199. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6467821>.

28. Bakhtiyorovich, S. D. (2021). Peculiarities of Applying the Historical - Functional Approach in Literature. CENTRAL ASIAN JOURNAL OF THEORETICAL & APPLIED SCIENCES, 2(6), 62-67. Retrieved from <https://cajotas.centralasianstudies.org/index.php/CAJOTAS/article/view/194>

29. Остонова, С. Н. National traditions and rituals in modern Uzbekistan (basing on the

analysis of Uzbek traditional meal «Palov») / С. Н. Остонова. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2020. — № 47 (337). — С. 199-203. — URL: <https://moluch.ru/archive/337/75335/> (дата обращения: 28.10.2021).

30. Ostonova Sanam Nematovna. (2021). TRADITIONAL COMPILATION MAJOR TRANSLATION IN NATIONAL CULTUR. World Bulletin of Social Sciences, 3(10), 49-53. Retrieved from <https://scholarexpress.net/index.php/wbss/article/view/168>

31. Остонова С.Н. ДУХОВНОСТЬ И ГУМАНИЗМ ЧЕЛОВЕКА В ЭПОХУ ВОЗРОЖДЕНИЯ / Ostonova S.N. SPIRITUALITY AND HUMANISM OF HUMANITY IN THE ERA OF REVIVAL Вестник науки и образования 2020. № 8 (86). Часть 1

32. Ostonova, S. N. (2020). Spirituality and humanism of humanity in the era of revival. Journal of science and Education, (8 (86)), 43.

33. Ostonova Sanam Nematovna: ENGLISH IDIOM TRANSLATION’S SPECIFICATIONS IN UZBEK LANGUAGE, European Scholar Journal (ESJ)

34. Ostonova Sanam Nematovna; Xikmatova Makhfuza Xikmatovna ENGLISH LANGUAGE IN A HISTORICAL PERSPECTIVE AND FORMING OF VOCABULARY, ACADEMICIA An International Multidisciplinary Research Journal, ISSN:2249-7137 Vol. 10, Issue 5, May 2020 Impact Factor: SJIF 2020 = 7.13,DOI: 10.5958/2249-7137.2020.00483.8